ENERGY FOR BRIGHTER TOMORROWS

CLP.CONNECT

#002

Power of Diversity

多元共融燃動力

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

共建可持續未來

各位同事：

自上一期的集團電子通訊刊登至今，集團的業務已有了不少新發展，最重要的，當是我們在4月與政府簽訂了新的管制計劃協議，為業務奠下了新的里程碑。我謹此向參與和政府多輪磋商的同事衷心致謝，你們的表現值得嘉許。

新的管制計劃協議增加了鼓勵節約能源和發展可再生能源的條款及措施，以引領香港的電力行業邁向更清潔和智能化的未來。在新協議明確而清晰的規管下，中電將一如既往，致力符合公眾的期望，我們會將計劃付諸行動，努力滿足顧客的需要和政府的能源政策目標。

儘管時局難測，人心會猶疑不決，但我們應對氣候變化的工作絕不能鬆懈。

可以肯定的是，在不同業務市場，我們已將焦點放在能源轉型。在香港，我們在龍鼓灘發電廠興建聯合循環燃氣渦輪發電機組和在新界發展轉廢為能的項目進展順利。

© 2017 中電控股有限公司

在中國內地和印度，我們正擴展集團的可再生能源及低碳能源組合。我很高興我們在印度首個100兆瓦的太陽能項目將會在未來數月內投產。

為確保業務能應對未來的挑戰，我們必須擁抱數碼革命的洪流。在這方面，我們在過去數月取得了令人鼓舞的發展，包括在香港推出為期一年的智醒用電計劃。計劃讓我們深入了解客戶對「用電需求管理」措施的反應，及將來如何有效全面應用智能電錶，以支持香港發展成為智慧城市。

我們亦積極與世界各地的創新領域專家和領袖交流。最近我率領中電管理層代表團出訪以創新聞名的以色列，期間並和在網絡安全方面全球領先的以色列電力公司，簽訂網絡安全交流合作的諒解備忘錄。

中電在亞太地區擁有廣泛的資產組合，為此，我們必須非常重視網絡安全。 這些資產是我們營運的重要基建設施，網絡攻擊對數以百萬客戶以至社會和經濟活動各方面都會帶來重大的影響。觀乎近期勒索軟件攻擊對全球各地企業的打擊，便可知箇中風險。 我深信，「好人」需要更加緊密地合作。這一點很重要。

數碼革命會帶來挑戰但亦會創造機遇。 要把握機會，我們必須引入不同背景的人才，及在內部培育創新文化，以建立富創意的團隊。只有這樣，我們才可以孕育出靈活、堅毅和不斷創新的企業文化，讓我們在時代洪流中站穩陣腳。今期集團電子通訊的主題正是闡述集團在發展多元化和共融的團隊所做的工作。

在此充滿挑戰和機遇的年代，我深信眾志成城的力量。作為公司最寶貴的資源，我希望每一位同事都與中電並肩同行，譜寫可持續未來。

藍凌志

首席執行官

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中 中電
CLP.CONNECT

多元共融燃動力

中電重視並落實推行多元共融，源於我們的價值觀。集團的價值觀架構，一直引領公司堅守正道、公平待人和尊重多元共融。今天，能源行業正面對氣候變化及數碼革命帶來的顛覆性衝擊，能建立一支包容不同性別、背景和觀點的專業團隊，是我們應對相關挑戰的關鍵。就此課題，我們訪問了中電集團人力資源總裁馬思齊，了解集團如何為未來建立人才庫。

CLP.CONNECT：多元化是甚麼意思？

馬思齊：多元化廣義涵蓋性別、種族以至性傾向如LGBTI（女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者、跨性別人士和雙性人）等多個範疇。此外，新興議題如社會共融等也屬多元化的課題。

CLP.CONNECT：集團怎樣看多元化？

馬思齊：簡而言之，員工多元化不僅有利公司的可持續發展，也是我們責無旁貸的道德義務和社會責任。員工們技能和背景多元化，可以確保公司在面對能源行業革命性轉變時能夠靈活應變和勇於創新。

CLP.CONNECT：對集團來說，推行多元化對社會有何意義？

馬思齊：支持多元化反映了中電堅守的核心價值，及作為一個負責任和關懷員工的僱主，需要具備的良好商譽，這亦與我們向聯合國的人權議題及其可持續發展目標所作出

© 2017 中電控股有限公司

的承諾是一致的。部分多元化的範疇，也涉及中電如何就其高水平的環境和社會管治工作，作對外匯報。

CLP.CONNECT：推行多元化的商業誘因是甚麼？

馬思齊：團隊有多元背景，亦同時反映了我們業務所在地的社區，及我們服務的客戶群的多元化特質。年輕人較喜歡在多元共融的環境工作，因此一支多元化的團隊也能幫助吸引和挽留人才。

面對全球人口老化，擁有廣泛的人才基礎有利中電團隊持續發展。然而，公用事業機構的女性員工比例相對較低。隨著越來越多女性投身工作，為我們提供了很好的機會聘用更多女性員工。

能源行業正處於轉型階段，在這複雜和瞬息萬變的環境下，能吸納有不同思維及背景的員工，可以加強公司的靈活性及抵禦能力。

由能源轉型帶來的影響加上數碼化的衝擊，意味著我們比過去更加需要不同技能的人才，例如可再生新能源的專才和熟悉數碼科技如數據師，以提升我們的創新能力。

CLP.CONNECT：我們如何處理一些因文化差異帶來的敏感議題，如婚姻平權？

馬思齊：作為一家國際企業，我們必須了解業務所在地的文化、價值觀、傳統以及宗教方面的異同，並尊重各地對多元化的規管方式。故此，集團讓各屬下公司因地制宜，各自擬定多元化的相關策略，同時把集團訂定的共同議題納入各地的多元策略中。

舉例，EnergyAustralia的多元共融計劃，內容包括改善僱員產假後的復工安排、改善LGBTI社群的職場共融、制訂和解行動計劃以加強與原住民的聯繫，及支援遇到家暴問題的僱員。

CLP.CONNECT：集團面對的主要多元化議題是甚麼？

馬思齊：性別問題不但是集團在多元化議題上面對的最大挑戰，也是勞動力是否可持續發展的重要課題。按人口結構趨勢，我們有強烈商業理由支持需聘用更多女性。無論是社會或經濟考慮，性別多元化都同樣重要，所以《聯合國商業與人權指導原則》以及其「可持續發展目標」，都把性別多元化列為優先事項。

© 2017 中電控股有限公司

CLP.CONNECT：我們如何處理性別多元化事宜？

馬思齊：電力行業傳統由男性主導，加上擁有適當技術和工程技能和資格的女性人才不足，致使提升女性比例是一項長遠的挑戰。因此，中電擬訂了三項優先工作，以改善人才失衡的情況。

第一，我們積極推動女生修讀工程課程，並吸引更多女性畢業生加入技術員的行列。EnergyAustralia的雅洛恩電廠最近聘請了六名女操作員；今年5月，我們增聘了三名女工程師加入集團香港業務的營運部門。現時集團共有174名女工程師。

此外，我們致力增加中電領導層中的女性人數。雖然目前在非工程類的部門中，已有不少女性位居領導層，但在工程類領導職位上，女性比例仍然偏低。我們將為具潛質的女工程師提供良好的事業發展階梯，並招聘更多富經驗的女工程師，以提高相關比例。最近，集團成立了一個女工程師網絡，讓各業務所在地的女工程師聚首一堂，建立一個強大的支援網絡。

第三，確保兩性同工同酬和推行更多家庭友善措施，在改善性別多元化方面發揮重要作用。去年我們大幅增加香港僱員的有薪產假和侍產假便是其中的例子。

CLP.CONNECT：為甚麼社會共融屬於多元化議題？

馬思齊：有關基層青年就業、教育和收入不均等問題，在發達經濟體系越來越受關注。這些問題正衝擊社會的和諧與穩定。在香港和澳洲，一些企業嘗試透過公司政策處理這些問題，譬如分配部分公司的實習名額予來自家庭經濟條件較差的青年，可以是其中一個方法。我相信有關議題將會日益重要和備受關注。

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中 中電
CLP.CONNECT

擇善而從

與EnergyAustralia常務董事對談

EnergyAustralia常務董事譚凱熙（Catherine Tanna）由法律界轉投能源業，可說歷經轉折。她在訪問中表示，自己十分享受過去二十多年在能源業的每分每秒。「這份工作令我在專業知識和個人成長方面都獲益良多，我每天的工作也切切實實地為大眾的生活帶來改變。」

事實上，自2014年加入EnergyAustralia後的短短數年間，譚凱熙便為公司帶來了重大改變。

「在接受這項任命時，我決定公司往後要循三大方向發展。首先，領導層和公司文化要讓每位EnergyAustralia員工都有機會發揮所長。第二，業務表現要重返具競爭力的水平。第三，要訂立更長遠計劃，為母公司中電集團創優增值。」

© 2017 中電控股有限公司

性別平衡

三年後的今天，儘管EnergyAustralia仍面對著各種挑戰，但已漸入佳境 — 顧客投訴減少了、顧客服務也更趨全面，而且公司的發電資產不論在表現或可靠度方面都領先業界。但對譚凱熙而言，EnergyAustralia的蛻變不僅限於業務方面，她指出，人才多元和共融也是不可忽視的部分，因為重視這些價值的公司的業績往往更為出色，所以我們應當擇善而從。

「我深信多元人才 — 不論是性別、經驗還是思維方面的多元化都非常重要。一個多元化的團隊，對公用事業在日新月異的潮流中能站穩陣腳十分關鍵。」譚凱熙說。「EnergyAustralia推行的多元人才計劃重視成效。我們設法收窄男女員工的薪酬差異，也會留意一些容易被忽略的待遇偏差，例如工作表現評分、花紅及加薪幅度。」

EnergyAustralia的董事會成員現時有一半都是女性，而女性也佔經理級員工約四成。她表示：「目前管理層的男女比例已大有改善，但某些部門的情況仍有進步空間。」

因此，譚凱熙在2016年3月許下承諾：「我不相信守株待兔的策略，所以訂下了目標 — 在任期完結時，我希望看到EnergyAustralia的電廠有女性擔任操作員。」

翌年五月，EnergyAustralia便向這個目標邁進了一步 — 六位女見習操作員加入了維多利亞省的雅洛恩電廠，而早在兩個月前，另外四位女學徒也加入了雅洛恩電廠，展開她們的能源事業。

談到新加入的女員工，譚凱熙說：「雅洛恩電廠的女性員工，有銷售員、貨車司機，也有工程師和管理人員。相較之下，操作員的崗位最近才有女性加入，花的時間實在太長了。」

「從表面看來，幾位女性員工的加入意味著我們邁進了一小步，跟目標尚有一段距離。但事實上，這一小步已大大紓緩了公司核心業務中性別失衡的問題。」

多元共融

除了著手性別平衡的事宜外，EnergyAustralia還推行了多元共融計劃（Diversity & Inclusion Programme），希望藉此在公司內培育共融文化，並推而廣之至整個社區。譚凱熙說計劃目的在於使員工能在工作間做回最真實的自己。

© 2017 中電控股有限公司

計劃自2016年推出以來，已確定涵蓋四大範疇，分別為鼓勵原住民參與、關注家庭暴力、支援在職父母，以及歡迎女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者、跨性別人士和雙性人（LGBTI）加入EnergyAustralia的大家庭。

譚凱熙表示：「推出計劃的初衷是擇善而從。我相信，當社會能夠彼此尊重，團結一致，便能互利共贏。作為擁有超過2,500名澳洲員工的公司，我們深信一間重視共融多元的企業，業績也定必更出色。」

EnergyAustralia的「友好行動計劃」（Reconciliation Action Plan）便是一個好例子，說明公司如何體現「共融」。計劃在去年7月推出，旨在加強公司與原住民族和托雷斯海峽群島人及其文化和社區之間的交流，包括提供更多機會予澳洲原住民成為EnergyAustralia員工、供應商、客戶及合作伙伴，以及鼓勵他們參與社區的活動。

© 2017 中電控股有限公司

在對抗家庭暴力方面，EnergyAustralia向有需要的員工提供相關資訊、求助程序，以及聯絡負責人員的方法，藉以提高員工對家庭暴力問題的關注。去年11月，EnergyAustralia成為12名「始創者」（trailblazers）之一，以及首間推行「財政共融行動計劃」（Financial Inclusion Action Plan）的能源公司，為正面對財務困難的弱勢客戶，尤其是面對家庭暴力問題的婦女，提供深入的解決方案。

去年，EnergyAustralia在內部成立了「常連繫（Keeping You Connected ）」計劃，讓在產假中的員工與公司保持聯繫，而在職父母的員工，則可與家人聯繫。公司亦為身兼主要照顧者的員工提供14周家長假，及讓剛復工的在職父母，在不扣減薪酬下，於首四星期只工作協定時數的75%。為將計劃延續下去，我們亦將彈性工作安排擴展至所有員工。

EnergyAustralia在5月時獲頒Australian Workplace Equality Index銅獎，並獲認可為澳洲LGBTI員工及盟友的最佳僱主。

前面還有很長的路要走。但譚凱熙有信心，多元共融文化將有助EnergyAustralia吸納更多人才。

「未來的公用事業將會蛻變成全新面貌。創造未來始於當下，因此不論性別，『唯才是用』才是我們的方針。目前最大的挑戰是廣納人才，但當他們選擇了能源業，便會思考怎樣的公司才是發展事業的理想地方。」

重返家鄉

譚凱熙17歲時離開了在昆士蘭的家鄉格拉德斯通，前往首都布里斯本求學。她持有法律學位，並曾於布里斯本和倫敦執業。其後她加入了必和必拓（BHP）和蜆殼（Shell），足跡遍及非洲、俄羅斯、中國及美洲。

雖然曾在歐洲及世界各地遊走逾十年，但譚凱熙說，自己仍是個不折不扣的昆士蘭人。因此當2009年有機會重返家鄉統籌BG集團澳洲分部時，她毫不猶豫便答應了。

譚凱熙笑言，「一切從簡」是她的領導作風。工作雖然繁忙，她仍不忘抽空做瑜伽，有時則在拼圖和書本中尋找樂趣。「我特別喜歡閱讀作家的首部小說，蒂姆·溫頓（Tim Winton）和哈波·李（Harper Lee）都是我最喜愛的作家。」

© 2017 中電控股有限公司

簡歷

譚凱熙（Catherine Tanna）於2014年7月1日出任EnergyAustralia常務董事。她在能源業累積逾二十年經驗，曾在必和必拓石油部及蜆殼擔任不同職位。在2009年重返布里斯本帶領BG 集團澳洲分部前，她先後在美洲、非洲及亞洲出任不同管理崗位，並於2012年獲委任為集團澳洲營運業務主席。

能源業以外，譚凱熙於2011年4月獲委任為澳洲儲備銀行董事會成員。

她曾任2018年英聯邦運動會公司董事 ，現為女性總裁協會成員。她也曾出任澳洲20國集團工商峰會（B20峰會）、洛伊國際政策學院20國諮詢委員會，以及天主教基金會董事會成員。譚凱熙在昆士蘭格拉德斯通土生土長，於布里斯本的昆士蘭大學修讀商業及法律。她目前在墨爾本定居，與伴侶育有兩名女兒。

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

立足當下　展望未來

中華電力有限公司主席 毛嘉達

作為過去四十多年親身見證中電與香港同步成長的一員，對於最近中電與政府簽訂了新一份管制計劃協議，我感到非常欣喜。有關簽署肯定了協議超過半世紀以來均行之有效，有效平衡各方利益，對香港貢獻良多。

我希望在這裡向曾經參與和政府磋商的管理層和香港的團隊表達謝意。數十年來，你們一直緊守崗位，致力為客戶提供世界級的電力服務。你們對工作的投入和承擔，為中電建立了良好口碑，使管制計劃協議取得公眾認同，讓我們得以與政府順利達成新協議。

© 2017 中電控股有限公司

回首過去，六十年代是香港一個經濟轉捩點，那時香港製造業起飛，工業和人口以前所未有的速度迅速增長，帶動電力需求每年急增20%，為電力公司的發電容量帶來考驗。中電、香港青山發電有限公司和香港政府於1964年歷史性簽訂首份管制計劃協議，為投資者提供了穩定的環境，使他們有信心為香港的未來作重大投資，尤其是電力這類資本密集和涉及長遠投資的業務。協議亦為政府提供有效的監管框架，確保市民大眾能獲得充足和可靠的電力供應。

我們在簽訂首份管制計劃協議後不久便開始擴展鶴園電廠的發電設施，並興建青衣發電廠，發電容量在短短幾年間增加五倍。事實上，中電一直為社會發展作高瞻遠矚的規劃，這些投資，只是我們眾多投資中的兩個例子。協議實施五十多年來，我們為環境、能源供應穩定和提高輸配電網絡穩定性等原因，不斷投資和開拓不同的燃料來源和優化燃料組合，讓我們能夠以具競爭力的電價，為客戶提供穩定和可靠的世界級電力服務，並不斷改進環保表現。我深信我們能夠取得如此卓越的成就，實有賴協議提供了穩定的市場環境，更與時並進，配合香港的發展步伐和社會不斷轉變的期望。

我們現在與政府簽訂的已是第五份管制計劃協議，當中包括一系列新的節能和發展可再生能源的措施，讓我們可以和客戶一起努力，支持和配合政府實現2030年的減碳目標，也為我們落實於2007年主動發表為應對氣候變化挑戰的《氣候願景2050》，提供了穩固的基礎。

香港是中電的家，也是我們的核心業務所在。中電承諾會繼續盡心竭力提供令客戶和社群都滿意的服務，亦會為推動香港邁向更環保和智能化的未來盡一分力。誠如過去116年一樣，我們會與香港一起並肩前行，同步成長。

© 2017 中電控股有限公司

新管制計劃協議重點

2018年10月1日 – 2033 年 12 月 31 日

以合理價格享用安全可靠的電力供應

8%

准許回報率調低至8%，客戶將在電價方面受惠

增加電價中燃料調整費的調整次數，更迅速反映燃料價格變動，提升透明度及減低燃料賬累積太大結餘

訂立更嚴格的營運表現指標

- 供電可靠性
- 運作效率
- 客戶服務
- 供電復電時間 (新增)

推動社會各界節能

鼓勵工商業客戶減少高峰用電

三大基金推動節能

新綠適樓宇基金
鼓勵商業及非商業樓宇進行改善工程，提升能源效益

中電公眾教育基金
金額由每年500萬港元增至1,000萬港元，作為能源效益教育及推廣活動之用

中電社區節能基金
把來自協助客戶進行能源審核、節能成效和新綠適樓宇基金表現所獲獎勵的65%，用作成立中電社區節能基金，支持社會提升能源效益及協助弱勢社群實踐節能

支持本地發展可再生能源的全新措施

「可再生能源上網電價」
以「可再生能源上網電價」，向客戶購買由已接駁中電電網的可再生能源系統生產的電力

可再生能源證書
讓有意採用潔淨電力的客戶認購，為社會提供不同方式參與可再生能源的發展

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

活出新意「義」

Vrunda Patel是個典型的家庭主婦，個性內向，與家人居於中電印度Paguthan電廠附近的村莊，過著簡單平淡的生活。但現在的Vrunda，卻不再是昔日那位羞澀的主婦。在她居住的古加拉特邦哈爾達爾村，Vrunda代表村民與當局商討村莊的發展事宜，並協助村民解決如教育和衛生等問題，深受大家愛戴。

Vrunda同時擁有另一個身份 — 中電印度的16人義工團隊成員。義工們平均每星期付出十多小時籌辦社區活動，不論在學校的環境社會學會，或是幼童生活技能班，都可以看到他們的身影。義工們對社區事務非常熟悉，正好擔當中電和社區之間的橋樑。中電印度的義工計劃，為參與的義工提供培訓機會，讓他們能夠在生活的社區中擔當領導者，帶來改變。

© 2017 中電控股有限公司

Vrunda坦言，義務工作為她和家人帶來「改變人生的經驗」。Vrunda的丈夫Pankaj在村裡的一家電視機零件製造商工作。對於妻子參與義務工作，Pankaj表示全力支持。

「有時候我忙於社區事務，家人也要替我分擔家務。」Vrunda說：「Pankaj很支持我，還經常鼓勵我為村多做點事。」

Vrunda沒有接受過高深教育，只曾在村內的學校唸書，所以她深明當地的學習機會是如何匱乏。童年的經驗促使她決定投入社區工作，協助村內的幼兒和輟學兒童，尤其是女孩子。與Vrunda相識多年的退休校長Jesang M Patel表示：「Vrunda非常關心兒童和婦女的權益和福祉，努力改善他們的生活質素。」

Vrunda熱心助人，加上家人的支持，讓她十多年來能同時為家庭和社會付出，並參與中電印度的義務工作。Vrunda的婆婆Induben K Patel說：「Vrunda對家庭和社會服務兼顧得宜，村民都很欣賞她，我們也為她感到非常驕傲。」

Vrunda已擔任村委會成員多年，更曾經獲邀出任副村長一職，但她卻因為希望專注其他社區事務而婉拒了。有從小認識她的村民說，現在的Vrunda活脫脫是另一個人 — 她是村裡的領導者，也是孩子們的榜樣和導師。

今年42歲的Vrunda還有一個宏願：「我希望將來村裡每個孩子都有機會上學，以知識改變命運。」

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

長袖善舞的女強人

對Lady Barbara Thomas Judge，CBE而言，成功是摘自努力不懈、終身學習和追求卓越的果實。

Lady Judge的履歷顯赫，在2004年出任英國原子能管理局主席前，她已在法律和銀行界成就非凡，曾出任不少企業和機構的執行董事、董事會成員以至主席。今天她可說是英國工商界的翹楚，商界女強人的典範。

在八十年代，Lady Judge曾在香港生活和工作四年。今年2月她重遊舊地，和我們分享了她對核電和能源業發展的看法，和女性在事業發展面對的挑戰和機遇。

© 2017 中電控股有限公司

能源多元化

Lady Judge說，今天任何一個國家在發展能源時都必須考慮能源安全、能源獨立性及氣候變化，而核能是唯一能應對這三大能源議題的基載發電方式。

「在面對社會對能源的需求時，我們必須多元化發展不同的能源。只有這樣，才不會有孩子會因為沒有電而無法讀書，或者有人因為缺暖而凍死。」

「我們各類能源都需要，包括石油、天然氣、煤炭、可再生能源和核電等，而且我們還需要協力，令所有人都能獲得電力和食物這些生活上的基本，社會才可以持續發展。」

至理名言

談到成功之道，Lady Judge認為優秀的學業成績是事業成功的第一步。在這方面，母親對她影響至深。「母親常常叮囑我要考取好成績。不論到了甚麼年紀，你都應該可以將自己的學術成就一一陳述。」

Lady Judge年少時曾渴望當演員，但舞台夢卻換來母親一席話：「想演戲的話，就到陪審團面前表演。」

一錘定音，Lady Judge選擇了法律，執業後更成為企業合併和收購的專家。出色的工作表現，使她31歲便成為律師事務所的合夥人，1980年更獲美國前總統卡特委任為美國證券交易委員會歷來最年輕的委員長。委任開啟了Lady Judge在銀行業的大門，她曾先後擔任香港和紐約多家銀行的高層職位。

© 2017 中電控股有限公司

展翅高飛

2002年，Lady Judge暫別銀行業，出任英國原子能管理局董事，兩年後獲擢升成為主席，並執掌該局六年。2012年福島事故發生後，日本東京電力公司看中她豐富的核電業經驗，邀請她為日本重建核電出謀獻策。2015年，她成為英國企業董事協會（British Institute of Directors）首名女主席，打破協會的傳統，寫下歷史一頁。

Lady Judge坦言，她以非工程和科學專才的身份涉足核能業，可謂機緣巧合。回想她當年參與原子能管理局董事面試時，她曾向主持人說：「作為受過專業訓練的律師，只要有機會，我有信心我一定學得快。」

她說：「我開始努力研習、埋首工作，並跟不同的人交流。我到英國能源部學習甚麼是石油、天然氣和電網等。」

「之後我當上了（英國原子能管理局的）主席。」她接著說：「經驗告訴我，只要肯努力，沒有學不會的事。」

女性要在事業上獨當一面絕不容易，Lady Judge卻憑著堅毅和信念突破界限，闖出一片天地。

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

齊創潔淨綠色未來

中華電力主席毛嘉達先生4月到訪龍鼓灘發電廠，此行的意義，不僅為慶祝新發電機組的工程邁入重要里程，更見證中電過去數十年來在香港推動潔淨能源發展的成果。

新聯合循環燃氣渦輪機組樁基工程已完工，工程人員目前忙於各項土木工程、拆除部分倉庫及興建排洪設施。發電機組預計於2020年前投產。

屆時龍鼓灘發電廠的發電容量將增加25%至3,070兆瓦，使電廠成為全球規模最大的聯合循環燃氣發電廠之一。

© 2017 中電控股有限公司

德國的西門子公司將為項目供應渦輪機。連同現有的八台燃氣渦輪機，龍鼓灘發電廠將可在我們的服務地區為數百萬住戶提供電力，標誌著香港朝著採用潔淨能源的目標邁進了一大步。

龍鼓灘發電廠的發展只是我們要致力邁向綠色未來願景的一部分。中電於1994年從大亞灣核電廠輸入潔淨的核電，為香港帶來零排放的能源。隨後龍鼓灘發電廠於1996年起分階段投產，成為香港燃氣發電的先驅。我們亦相繼從南中國海及中亞地區輸入天然氣，確保可靠和穩定的天然氣供應。集團在2007年發表《氣候願景2050》，詳列我們在2050年之前的二氧化碳減排目標。

過去10年，我們以《氣候願景2050》作為海外業務拓展的方針，並在兩個主要增長市場包括中國內地及印度興建可再生能源及低碳能源項目。同時，亦持續改善香港發電廠的環境表現。為進一步配合香港政府的能源及減排目標，龍鼓灘發電廠將展開新一輪發電機組興建工程，目標將機組的效能水平提升至60%以上，這將為我們提供良好的技術基礎，以高效及節能的方式為客戶提供安全和可靠的電力。

我們的願景將會在龍鼓灘發電廠內一幅長達121米的壁畫中呈現。壁畫以「齊創潔淨綠色未來」為主題，以多種風格展現中電服務範圍內的優美景色及地標，象徵著香港透過利用潔淨能源及新技術邁向更潔淨及環保的未來。

© 2017 中電控股有限公司

新燃氣發電機組小檔案

總裝機容量：550兆瓦

供應商：西門子

效能：超過60%

排放：氮氧化物、二氧化硫及可吸入懸浮粒子

（遠低於其他化石燃料的排放）

投產年份： 2020年前

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

中電印度：勇敢追夢　擁抱理想

2月20日，中電印度八個邦的400多名員工慶祝公司成立15周年。各人悉心打扮，穿上奪目的印度傳統服飾，使辦公室頃刻熠熠生輝。中電常務董事（印度）苗瑞榮首先致辭，感謝員工對公司的付出和貢獻。

© 2017 中電控股有限公司

隨後進行印度傳統的普迦（Puja）祭祀儀式，感謝上天的恩賜。當天的節目還包括問答遊戲和各項精采活動。員工更獲贈特別訂造的禮物，以及由苗瑞榮親自簽署的信件，答謝員工對中電大家庭的重要。

15年前加入中電印度的高級副總裁 — 營運（可再生能源）Abhay Potdar表示：「中電印度是我的另一個家。」Abhay多年來出任不同崗位，包括Paguthan燃氣電廠經理，亦曾帶領哈格爾燃煤電廠的團隊，目前負責中電印度的可再生能源項目。

談及與中電的淵源，Abhay語帶激動表示：「一眨眼便已十五年了！」他回憶說當年加入中電印度時，女兒也於同年出生。Abhay的故事，令人聯想起苗瑞榮的同一番話 — 中電2002年進軍印度，同年他的女兒出生。

苗瑞榮說：「我看到兩件事之間的微妙關連。十五年來，我看著女兒安穩地成長；她一天一天長大，離她的夢想亦越來越近；又或者說，我更清楚她將會追趕那些夢想。我想這和中電印度是一樣的。」

中電印度的業務正日趨成熟。除了基載發電外，公司準備擴展業務至電力供應鏈的其他不同範疇。為配合集團的投資策略，中電印度目前專注發展可再生能源組合，並積極尋找新的機遇。

中電的印度之旅始於2002年向PowerGen收購一家655兆瓦聯合循環燃氣發電廠。時至今日，公司的裝機容量已接近3,000兆瓦。隨著今年泰倫加納邦100兆瓦的太陽能項目投產，可再生能源的發電容量將增至接近1,000兆瓦。今天，中電印度是印度最大的風電發展商之一。

© 2017 中電控股有限公司

中電在印度過去15年的旅程，可說是非同凡響的，因為只有少數外資企業在印度能奠下如此里程碑。中電印度在當地電力行業取得成功，相比不少外資企業仍在努力打拼，箇中原因明顯不過 — 那就是人才。中電印度目前約有450名員工，當中40人在15年前便已加入公司，而我們的員工流失率只有6.7%。

© 2017 中電控股有限公司

哈格爾電廠副總經理 — 機械部門Sandhya Maurya，在2015年重返中電印度的大家庭。談及公司文化，她表示：「管理層與員工之間的緊密聯繫對我來說甚具啟發性。這種聯繫，為我每天的工作注入能量。」

Abhay與Sandhya看法一樣：「過去15年的每一天既獨特又難忘。公司與我的理念一致，使我可以安心在這裡工作。」

集團主席米高嘉道理爵士在中電印度15周年的短片中分享說：「中電印度的理念，也是我們每一個人的理念 — 那就是優良的價值觀。我期待中電在未來的一百年，繼續與印度同步向前。」

GeethRaju Rudrappa

行政助理

2002年入職

「我印象最深的一件事和一位合約司機有關。他在假期旅行時發生意外，事後苗瑞榮先生與商業與業務發展總監（常規能源）Naveen Munjal先生趕赴現場，盡力提供協助。該名司機其後不幸離世，苗瑞榮先生和管理層設法協助其家屬處理善後工作。雖然已事發多年，卻一直深印在我腦海中，使我對公司的歸屬感大大增加。每次和同事交流，也讓我感到同樣的溫暖和關懷。我現在每天仍然非常期待上班工作。」

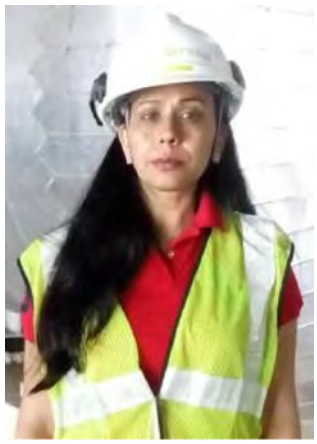
Mahushna Bhada

助理經理 — 企業人力資源

2017年入職

「雖然我加入公司只短短數月，但這裡濃厚的人情味，讓我有信心很快便能融入中電的大家庭。每家企業都要面對形形色色的挑戰，中電印度透過營造友善的工作環境，具前瞻性的公司政策和服務，以及現代化技術和基礎設施來應對種種挑戰。這些元素為員工提供了有利發展、活力十足的工作環境。能夠成為這裡的一份子，並能夠以不同途徑回饋社會，使我感到十分自豪。」

© 2017 中電控股有限公司



Sandhya Maurya

副總經理 — 機械部門

2007年首次入職；**2015**年重返中電

「初次加入公司的時候，團隊開放和透明的運作流程給我留下深刻的印象。令我感受至深的是公司嚴謹的紀律守則，不僅貫徹於日常工作上，也同時融入公司的文化和全體員工的信念中。我大部分時間都在廠裡工作，全賴中電制定的安全守則，讓我每天都能安心工作。我曾經在Paguthan電廠和哈格爾電廠工作，『安全至上』的原則，不管在哪裡都始終如一。」

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

低碳未來　始於教育

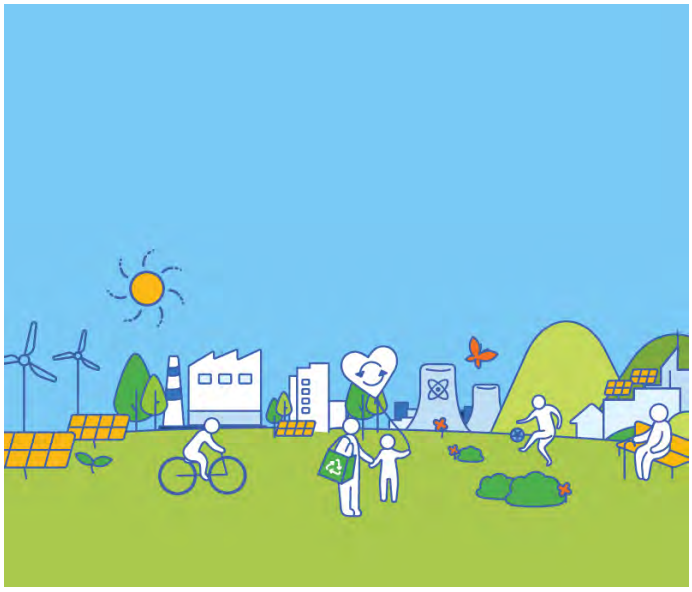
氣候變化與能源的選擇有何關係？可再生能源很環保但它是完美的能源嗎？核能最多人關注的是安全問題，但你知道核能在減低碳排放方面的貢獻嗎？應對氣候變化是全球的重要課題，但往往因為主題嚴肅，要引起公眾興趣從而加強認識，是教育工作的一項挑戰。

由中電贊助香港城市大學（城大）成立的中華電力低碳能源教育中心，希望能真正做到「教」與「育」的目的，因此在設計上，十分著重展品的多元化、趣味性，以及互動性，務求誘發公眾特別是學生的興趣，深入淺出理解複雜的概念。

© 2017 中電控股有限公司

中心位於城大校園，今年剛落成啟用。展館內分五個展區，分別介紹不同的低碳能源，包括可再生能源、天然氣及核能的特性及其在氣候變化挑戰中扮演的角色。展品的設計因應了不同能源種類的特性作考慮，例如在可再生能源展區，參觀者可利用電子書控制風力大小，親身感受三號颱風下的風力，從而了解風力發電的原理；天然氣展區則以動畫方式，將天然氣形成的過程投影於半圓球模型，以增加學習的趣味。

中心的其它亮點還包括中國首個自主研發的第三代核反應堆 – 華龍一號的比例模型；在核能展區，觀眾只要戴上立體眼鏡，便可以欣賞一套以3D沉浸式投影系統播放的動畫，即時仿如置身核電站的核心操作區。



中心的另一目標，是希望成為一個交流平台，滙聚決策者、科研人員、學者和其他持份者，透過專題展覽及研討會，激發創意和交流，促進低碳能源普及化。

© 2017 中電控股有限公司

探索

中華電力 低碳能源教育中心

九龍塘港鐵站
步行5分鐘

香港城市大學
劉鳴煒學術樓3樓

氣候變化 及 能源選擇

全球暖化!!

燃煤

化石燃料

CO_2

溫室效應

我們應該
如何選擇?

可再生能源

時斷時續

循環不息

單靠
可再生能源?

50%

香港2020年
燃料組合

保障能源
供應穩定

未來扮演的
角色?

天然氣

© 2017 中電控股有限公司

教育中心歡迎公眾參觀，團體可預先申請安排導賞服務。

詳情請瀏覽：http://www.cityu.edu.hk/lowcarbon

小檔案

- 五個主題展區，介紹低碳能源和核能的發電原理、應用、潛力、優點及限制
- 以互動、多媒體和3D投射深入淺出介紹能源議題
- 免費入場

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

創意惠社群

傳統以來，企業社會責任只被視為企業業務的附屬品，為業績錦上添花。但這種觀念如今已不合時宜，今天企業履行社會責任，不僅能惠澤社群，同時也是推動業務創新和發展的動力。越來越多企業視社會責任為整體業務策略的重要一環，企業可藉此發揮無限創意，靈活應對不同業務市場的挑戰。

© 2017 中電控股有限公司

儘管如此，真正掌握成功秘訣的企業卻寥寥可數。項目管理、訂立可持續發展目標，以及效益計算等難題，往往令企業在推行社會責任項目時卻步。一些具創意的企業會以商業合作形式來應對這些挑戰，別的則利用科技為積存已久的社會問題尋找出路。以下兩個例子，正好說明創新和可發展的方案如何協助企業有效地履行社會責任。

智惜用水

印度面對缺乏潔淨食水的問題，去年中電印度就此進行研究，探討可行的解決方案。研究計劃涵蓋兩大重點，分別是尋找有效解決食水問題的技術方案，以及鼓勵村代表積極參與，確保計劃得以持續進行。

是項研究促成了「食水自動櫃員機」的誕生。中電在當地電廠附近的村莊設置食水自動櫃員機，櫃員機採用逆滲透的水質淨化技術，將地下水中的溶解性固體總量降至可飲用水平。透過使用預繳智能卡，村民便可以以合理的價錢獲得潔淨的食水。

計劃非當重視社區參與，一開始便鼓勵各村代表參與決策的過程。村民積極投入時間和資源參與計劃的每一步，包括提供土地安裝過濾設備、委託合資格的操作人員和安排電力接駁等。計劃亦得到中電的全力資助 ，設有三年保養期，確保計劃持續發展。

目前，兩台食水自動櫃員機已設置於古吉拉特邦的Paguthan村和Kothi村，為村民提供安全可靠的食水。我們計劃於2017年內，將櫃員機網絡擴展至中電電廠附近更多的村莊。

村民對食水自動櫃員機計劃反應正面。來自Paguthan村的Samim Suhel Diwan表示：「村裡的食水鹹味很重 ，難以飲用，我們以往只能靠CLP Township和Videocon Township取水。現在有了這台食水自動櫃員機，生活變得更方便、舒適了。」

© 2017 中電控股有限公司

餘光共享

今年4月，EnergyAustralia和悉尼歌劇院宣布合作，協助歌劇院實現其定下的可持續發展目標，並成立智庫與國家科學研究機構Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation攜手為歌劇院在2023年之前實現碳中和的目標出謀獻策。

初步構思參考了點對點可再生能源共享模式，邀請EnergyAustralia的住宅客戶將家中太陽能電板所生產的電力「捐贈」予悉尼歌劇院。試驗計劃預計於明年初展開。

與此同時，智庫亦提出及制定可以在歌劇院試行的可持續能源方案。若成效良好，方案可進一步普及，讓有意採用更具能源效益和可持續發展用電模式的澳洲家庭和機構受惠。

EnergyAustralia常務董事譚凱熙表示：「透過是次合作，改變的不僅是澳洲最具代表性建築物的用電模式……我們會將從中獲得的知識和技術，用作協助本地家庭以更智能化、更高效和更符合可持續發展的方式用電。」

© 2017 中電控股有限公司

CLP.CONNECT

企業動向

中電股東周年大會參加人數刷新紀錄

5月5日，超過1,900名股東參加中電控股2017年股東周年大會，坐滿了九龍東皇冠假日酒店宴會廳及三間會議廳，出席人數刷新集團紀錄，也是香港上市公司中股東人數最多的股東周年大會之一。主席米高嘉道理爵士在會上報告集團去年的業務表現，並討論能源政策和規管的重要性，以及對中電業務的影響，尤其是與集團香港和澳洲業務有關的發展。

中電中國率領廣西電力體制改革調研小組赴澳洲考察

中國區總裁陳紹雄率領廣西電力體制改革調研小組於3月前往澳洲考察。團員和澳洲主要能源監管機構及EnergyAustralia的代表會面，汲取澳洲電力市場改革的經驗。

© 2017 中電控股有限公司

電力企業高峰會分享灼見

由中電主辦的第七屆粵港澳電力企業高峰會於5月24至26日在香港舉行，今年主題為「持續發展．始於亞太」。為期三天的峰會吸引了六十多位來自中電、中國南方電網、中國廣核集團及澳門電力的代表參加，大家就電力行業所面對的機遇與挑戰，分享真知灼見。

中電高層與印度哈里亞納邦首長共議發展機遇

5月24日，中電控股首席執行官藍凌志、執行董事及財務總裁彭達思，以及常務董事（印度）苗瑞榮於香港與印度哈里亞納邦首長Shri Manohar Lal Khattar會面。雙方在會上談及哈里亞納邦的投資機遇，而中電的哈格爾電廠正位於哈里亞納邦。藍凌志於會後送贈紀念品予Shri Khattar，為上期集團通訊中一篇關於一名年輕印度女摔角手在哈里亞納邦一間由中電贊助的學校奮鬥的文章。

創新節能計劃惠及社區

EnergyAustralia的NextGen總監Andrew Perry（前排左）於6月5日與維多利亞省Albert Park學院的學生分享全新推出的「Sunraiser」計劃。 此計劃由EnergyAustralia推行，幫助當地社區團體包括學校和非牟利組織安裝節能產品，如太陽能光伏系統、儲電池裝置和LED燈，以節省電費。 Albert Park學院是維多利亞省首個參與此計劃的社區組織。

© 2017 中電控股有限公司

蔣東強接任中華電力總裁

蔣東強（左）於6月起升任為中華電力總裁，接替退休和服務公司三十多年的潘偉賢。和潘偉賢一樣，蔣東強服務中電多年，於1988年加入為見習工程師。於2014年擔任中華電力營運總裁之前，蔣東強曾出任多個部門的管理職位，擁有豐富電力系統資產管理、策劃及設計、系統運行、電力質量管理、業務策略及規管事務的經驗。前輸電及供電業務部高級總監陳志誠則接替蔣東強為中華電力營運總裁。陳志誠同樣服務公司多年，他於1999年加入中電，擔任東南亞業務的發展經理，其後於東南亞業務發展和發電業務部擔任要職。

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

眾言

中電是一個大家庭，我們的業務分佈在亞太區不同的國家和地區，員工來自不同的文化和種族背景。能夠聽取您的想法，了解您的夢想和願望對加強我們這個大家庭成員之間的關係至關重要。我們誠意邀請您在這平台上與我們分享您的想法和意見。

嘗 · 印度 · Masala

中電印度項目工程師 王龍

© 2017 中電控股有限公司

2016年8月，我獲公司派往印度參與可再生能源項目。這對我來說不單是新的嘗試，也是一大挑戰。這段外派經歷豐富了我的工程知識，也讓我明白管理好文化差異的重要。另外，我還展開了一趟尋味之旅，發掘炮製印度Masala香料的獨門秘方。就讓我與你分享我的印度之旅吧。

出發，前進

在到達後數星期，我便開始參觀分佈在六個省份的風場。部分風場位處沙漠，也有一些建於山上，與最近城鎮的距離，車程往往長達三個小時或以上。而我們的駐場經理對天天往返風場和城鎮的生活，早已習以為常了。

風場由中電的駐場經理和承辦商的團隊管理。風場所使用的先進渦輪技術實在讓我大開眼界，我還參與營運和維修工作，協助風場落實集團的健康、安全、安保和環境（HSSE）管理系統，並與風場的工作人員交流，了解他們所關注的事項，從而改善工作流程。

有誰共鳴

我還當了風場的駐場經理一段日子。每天，我和團隊及風場不同的持份者溝通，共同商議和處理各項事務。最重要的是，我們一起承擔管理風場的責任，並對所作的大小決定負責。

在風場工作，必須具備毅力和自律。一方面，生活單調；但另一方面，風場上的每一刻都可以充滿刺激和樂趣，這對個人成長有莫大幫助。駐場經理必須對工作充滿熱誠，而我把這份熱誠比喻為印度Masala香料中的紅辣椒。沒有它，菜式便會變得淡而無味。

© 2017 中電控股有限公司

一個都不能少

我也參與了中電印度於Veltoor 興建的首個太陽能光伏發電項目，在那裡逗留了一個月並參與各項工程。我和當地同事緊密合作，監管工作進度和HSSE的表現。每天數以百計承建商的工人來工地上班，他們來自印度不同地區和操不同的方言，背景和資歷也各異。在施工高峰期，大量工程在龐大的工地（延伸至600英畝）同步展開，這對有效落實HSSE管理和質量控制，並確保所有工程如期竣工帶來重重挑戰。

為此，我們走出固有思維解決問題。我們主動與工程人員（我們稱他們為好拍檔）緊密溝通，了解他們的困難和需要。我們重視他們的意見，經常與他們對話。慢慢地，我們的團隊與拍檔們建立起緊密的關係，而這種聯繫對讓他們了解我們的願景和使命很有幫助。我和團隊在Veltoor項目上的合作就像集體炮製一盤Masala，每個人都是一種重要的香料。欠缺任何一種，無論是小茴香、薑黃，還是八角，Masala都會變得失色。和而不同，是炮製芳香濃郁的Masala的精神。

© 2017 中電控股有限公司

獨門秘方

Masala的味道如何，取決於你對它的接受程度。我抱著開放的態度來到印度，抓緊每個機會與當地同事交流，感受當地文化。無論是街頭美食，還是乘坐巴士上班，甚至在週末跳上火車探索孟買郊區，我都曾經親身體驗。我也會與同事一起靈修和練習瑜伽、玩板球，了解一項國民運動如何成演變成民族信仰。當然，我也嚐過各式各樣的Masala，並一一愛上。

甚麼是我炮製Masala的獨門秘方？那就是熱誠、多元共融和開放透明。我炮製的印度Masala香料香辣味濃，而且餘味無窮。你有興趣品嚐嗎？

© 2017 中電控股有限公司

CLP 中電
CLP.CONNECT

相說

分享你的精彩照片，讓中電每位同事感受屬於你的難忘一刻！我們熱切期待每幅珍貴回憶：無論是新作品還是舊照片，當中是淚水、歡笑，還是令你無比自豪和光榮的一刻。作品一經採用，將可獲贈精美紀念品一份。

今年春天，中電義工送上500條他們親手編織的頸巾和愛心福袋給香港觀塘區的長者，為他們在寒冬送上溫暖和愛心。

多謝你們的支持和鼓勵！讓我們一眾跑手成功完成了2017年醫院管理局11公里新春長跑。

EnergyAustralia捐贈了$22,200澳元給墨爾本專門幫助有需要家庭節省電費開支的Kildonan UnitingCare。善款於3月17日在墨爾本Southern Cross車站舉行的3小時「擊掌」活動中籌得。

多謝EnergyAustralia墨爾本的同事和義工身體力行，參與為慶祝「國際不再恐同日」而舉行的Move in May歡樂跑，宣揚正視不歧視，尊重和分享愛的訊息。

開波啦！2017中電總裁盃足球同樂日5月7日在香港體育學院舉行。亮點當然是中電管理層隊對中電明星隊。你能猜到誰是冠軍嗎？

暑假來臨，在中國廣東省的同事到小學分享家居及戶外的安全知識。

咚咚咚！一年一度的龍舟長征又來了！由中電管理層隊籌組的龍舟長征活動，邀請公司及承辦商的龍舟隊隊員參加，全程十公里。長征活動加強團隊的合作精神，更有助鍛鍊隊員堅毅意志，已經成為中電龍舟文化的一個重要部分。

© 2017 中電控股有限公司